



- FR** Manuel d'utilisation et d'entretien
- GB** Operator's manual
- DE** Betriebs- und Wartungsanleitung
- IT** Manuale di istruzioni
- ES** Manual de explicaciones
- NL** Gebruiksaanwijzing
- SE** Drift- och underhållshandbok
- PO** Manual de instruções

RVL 200

RVL 300

FÖRKLARING AV SYMBOLER – BESTÄMMELSER

Förklaring av symboler

Piktogram på maskinen (i färg) och i manualen ger råd som rör din säkerhet.



WARNING! FARA! Allmän symbol för fara.



OBLIGATORISKT. Bär alltid när du använder maskinen:

- en godkänd skyddshjälm
- godkända hörselskydd
- godkända skyddsglasögon eller ett godkänt ansiktsvisir.



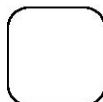
LÄS användarmanualen noggrant och se till att du förstår innehållet innan du använder maskinen.



WARNING: Triangel och svart markering på gul botten: fara om det inte efterföljs. Risk för skador för användaren eller andra personer. Risk för skada på maskinen eller verktyget.



FÖRBUD. Röd cirkel med eller utan streck: användning eller närvaro förbjudet.



FÖRESKRIFTER. Information – föreskrifter: speciella upplysningar beträffande användningen eller kontrollen av maskinen.



Denna maskin överensstämmer med gällande EC-direktiv.



Stoppsymbol.



Det är obligatoriskt för användaren att bära skyddsglasögon eller ansiktsvisir.



Ljudstyrka i omgivningen i enlighet med EU-direktivet.



Symbolen på maskinen eller på dess emballage anger att produkten inte får hanteras som hushållssopor. Den måste ovillkorligen deponeras på ett insamlingsställe avsett för återvinning av elektriskt eller elektroniskt material. Genom att följa en korrekt procedur för avhämtning av maskinen när den inte längre är i bruk, hjälper du till att förebygga skadliga effekter på miljön och hälsan, som en olämplig hantering av maskinen annars skulle kunna orsaka. För ytterligare information om återvinning av maskinen, ber vi dig kontakta din kommun, avfallsanläggningen på din ort eller butiken där du har köpt maskinen.

CE-DEKLARATION - INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Försäkran om överensstämmelse enligt EU-direktiven

Tillverkaren, **HUSQVARNA CONSTRUCTION PRODUCTS**, 433 81 Gothenburg, Sweden, intygar härmed att maskinen **RVL200/RVL300** uppfyller villkoren i följande DIREKTIV:

- "MASKINER" och senare ändringar (89/392/CEE)
- "LÅGSPÄNNINGAR" och senare ändringar (73/23/CEE)
- "ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET" (89/336/CEE)
- "BULLER" (2000/14/CEE)
- "elektriska eller elektroniska produkter (WEEE)" (2002/96/EG)



Christer Carlberg, Operations Manager
Husqvarna Construction Products

Förord

Innan maskinerna lämnar vår fabrik genomgår de en serie kontroller då allt kontrolleras omsorgsfullt.

Ett noggrant iakttagande av våra instruktioner kan tillförsäkra maskinen en lång livslängd under vanliga arbetsförhållanden.

Användningsråden och delarna som nämns i detta dokument anges i informationssyfte och utan förpliktelse. Ingen garanti kommer att beviljas vid fel eller förbiseende, eller vid skador relaterade till leveransen, tillverkningen eller användningen av maskinen. Vi är angelägna om kvaliteten på våra produkter och förbehåller oss därför rätten att utföra tekniska ändringar utan förvarning i förbättringssyfte.

Detta dokument är avsett att ge användaren möjligheten att:

- bekanta sig med maskinen,
- känna till användningsmöjligheterna,
- undvika olyckor vid olämplig användning, vid användning av maskinen av en okvalificerad person, vid underhåll, service, reparation, förflyttning, transport,
- öka maskinens säkerhet och livstid,
- tillförsäkra en korrekt användning, ett regelbundet underhåll, en snabb reparation för att minska reparationskostnaderna och inaktivitetstiden.



Denna bruksanvisning skall alltid finnas till hands på arbetsplatsen. Alla personer som tar hand om installationen och användningen av maskinen skall läsa och använda denna bruksanvisning.



De obligatoriska tekniska regler som gäller i maskinens användningsland skall även följas för att tillförsäkra en maximal säkerhet

Innehållsförteckning

SYMBOLFÖRKLARING

Symbolförklaring..... 2

CE-DÉKLARATION

Överensstämmelseförsäkran..... 3
Förord..... 3

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Innehållsförteckning..... 3

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Tekniska specifikationer 4

SÄKERHETSANVISNINGAR

Särskilda anmärkningar 5
Gör så här – Gör inte så här 5
Kontroller före idrifttagande 6
Maskin med bensinmotor 6
Maskin med elmotor 6
Kassering 6

IDRIFTTAGANDE

Montering av vibratorn 7
Användning 7

UNDERHÅLL

Underhåll av förbränningsmotor 7
Allmänt underhåll 8
Reparation 8
Reservdelar 8
Garantivillkor 8

Användningsråden och delarna som nämns i detta dokument anges i informationssyfte och utan förpliktelse.

Vi är angelägna om kvaliteten på våra produkter och förbehåller oss därför rätten att utföra tekniska ändringar utan förvarning i förbättringssyfte.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

RVL 200

Allmänna data

Nominell vikt (kg)	17 kg
Mått (B x L x H - mm)	280 x 2000 x 400
Motorns rotationshast. (r./min)	7500
Kraft (hk/kW)	1 / 0,74

Buller

Ljudeffekt, L_{WA} dB(A) EN ISO 3744	112
---	-----

Ljudnivå

Motsvarande ljudtryck vid användarens öra, L_{pa} (dB)EN ISO 4871	94
--	----

Vibration

Enligt ISO 5489 Aeq (m/s ²),	2,1
---	-----

Typskylt

TYPE	RVL 200/300	N° SERIE			
		ANNEE DE FABRICATION			
MASSE UTILE	17/21	kg	PUISSANCE	0,74	kW
MAXI OUTIL		mm	PLAGE DE TENSION		V
ALESAGE		mm	FREQUENCE		Hz
T/MIN – RPM	6000		INT UTIL		A

TYP	RVL 200/300	SERIENR.			
		TILLVERKNINGSÅR			
VIKT	17/21	kg	EFFEKT	0,74	kW
MAX. DIAM.		mm	SPÄNNINGS-OMRÅDE		V
CYL. DIAM.		mm	FREKVENS		Hz
ROT./ MIN.	6000		STRÖMST.		A

RVL 300

Allmänna data

Nominell vikt (kg)	21 kg
Mått (B x L x H - mm)	280 x 3000 x 400
Motorns rotationshast. (r./min)	7500
Kraft (hk/kW)	1 / 0,74

Buller

Ljudeffekt, L_{WA} dB(A) EN ISO 3744	112
---	-----

Ljudnivå

Motsvarande ljudtryck vid användarens öra, L_{pa} (dB)EN ISO 4871	94
--	----

Vibration

Enligt ISO 5489 Aeq (m/s ²),	2,1
---	-----

Typskylt

TYPE	RVL 200/300	N° SERIE			
		ANNEE DE FABRICATION			
MASSE UTILE	17/21	kg	PUISSANCE	0,74	kW
MAXI OUTIL		mm	PLAGE DE TENSION		V
ALESAGE		mm	FREQUENCE		Hz
T/MIN – RPM	6000		INT UTIL		A

TYPE	RVL 200/300	SERIENR.			
		TILLVERKNINGSÅR			
VIKT	17/21	kg	EFFEKT	0,74	kW
MAX. DIAM.		mm	SPÄNNINGS-OMRÅDE		V
CYL. DIAM.		mm	FREKVENS		Hz
ROT./ MIN.	6000		STRÖMST.		A

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Speciella instruktioner

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar i händelse av olämplig användning eller om ändringar utförs.

Sågen är utformad för en säker och tillförlitlig drift på de villkor som överensstämmer med instruktionerna. Men maskinen kan innebära risker för användaren och risker för materiell skada, därför är regelbundna kontroller på arbetsplatsen nödvändiga, då man ska försäkra sig om:

- ett perfekt tekniskt skick (korrekt användning som tar eventuella risker i beaktande, undanröjande av eventuella tekniska fel som försämrar säkerheten),
- att personalen är kompetent (kvalifikation, ålder, utbildning, instruktioner) och i detalj har tagit del av manualen innan arbetet påbörjas; eventuella elektriska, mekaniska eller andra fel måste kontrolleras av behörig person (elektriker, underhållsansvarig, godkänt ombud från återförsäljare etc.),
- att varningar och förhållningsorder som står på maskinen efterföljs (lämplig personlig skyddsutrustning), korrekt användning, allmänna säkerhetsinstruktioner ...),
- att ingen ändring, ombyggnad eller något tillbehör försämrar säkerheten och inte utförs utan tillverkarens tillstånd,
- att frekvenser för inspektioner och periodiska kontroller som rekommenderas efterföljs,
- att originaldelar används vid reparationer.

Se till att

- ✓ alla instruktioner läses uppmärksamt och kontrollera noga att personalen har förstått dem före användning.
- ✓ alla skydd alltid sitter på plats.
- ✓ hörselskydd och/eller skyddsglasögon alltid används, skyddshjälm och andningsskydd ska vara godkända.
- ✓ operatören alltid håller sig på avstånd från skivan och alla delar i rörelse.
- ✓ du informerar om hur sågen stoppas snabbt i nödfall.
- ✓ motorn stängs av och får kallna innan den fylls på med bränsle.
- ✓ skivan, flänsar och axlar kontrolleras så att de inte är skadade innan skivan monteras.
- ✓ lastning och lossning av sågen sker försiktigt och enligt instruktionerna.

Detta är förbjudet

- ✓ tillåt inga andra personer än operatören att befinna sig i närheten vid start, påfyllning av bränsle eller vid sågningsarbeten.
- ✓ låt inte bensinmotorer vara i drift i ett slutet rum utan lämplig ventilation.
- ✓ använd inte skadad utrustning eller skadade skivor.
- ✓ använd inte sågen i utrymmen där bränsle förvaras. Gnistorna som sågen kastar i väg kan ge upphov till brand eller explosion.
- ✓ godkänn inte ett skydd för skivan som understiger 180 grader.
- ✓ lämna inte sågen utan uppsikt när motorn är igång.
- ✓ använd inte sågen under påverkan av droger eller alkohol.



**OM INTE DESSA VARNINGAR FÖLJS
KAN DET MEDFÖRA DÖDSFALL
ELLER ALLVARLIGA
KROPPSSKADOR.**

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Kontroll före start



Före användning ska handboken läsas noggrant och man ska göra sig förtrogen med maskinen.



Avstängning av motorn



Arbetsytan måste vara fullständigt städad, väl upplyst och får inte utgöra någon risk (ingen fukt eller farliga produkter i närheten).



Operatören måste bära lämplig skyddsutrustning under arbetet.



Det obligatoriskt att bära hörselskydd.



Alla obehöriga personer ska avvisas från arbetsområdet.



Använd bara skivor som märkts med en maximal drifhastighet som överstiger spindelns effektiva hastighet.

Maskin med bensinmotor

(se underhållsmanualen för motorn):



Ta med omgivande förhållanden i beräkningen (hälsa och säkerhet).

- Försäkra dig om att bränsletanken är fylld.
- Kontrollera oljenivån: då motorn ofta arbetar i lutad position ska man ofta kontrollera, i horisontal

position, att dess oljenivå aldrig understiger mätarens andra streck.

Maskin med elmotor

Kontrollera följande:



ELSÄKERHET: Anslutningen måste ovillkorligen ske till ett nät utrustat med en brytare för restström 30 mA med skyddsjordning. Om en dylik brytare saknas på nätet, kan du konsultera vår katalog som innehåller olika modeller.

- Korrekt användning av utrustningen för restström inklusive dess periodiska kontroller; för verktyg som levereras med en utrustning för restström integrerad i kabeln eller i stickkontakten måste reparationen ske, om kabeln eller kontakten är skadade, av tillverkaren, en av dess representanter eller av behörig reparationsverkstad för att undvika alla risker knutna till en illa utförd reparation.
- Strömförsörjning av motorn: skyddad elkabel av typen HO7 RNF med en sektion på 5 x 2,5 mm² högst 100 meter för 400V.
- försäkra dig om att nätets spänning är identisk med den som står angiven på maskinens maskinskylt
- Trefasmotor: försäkra dig om att rotationsriktningen för spindelns axel överensstämmer med den riktning som anges med en pil på skivans skyddskåpa. Om motorn inte roterar i önskad riktning, ska två faser kastas om genom vridning av kontaktens två poler som är avsedda för detta ändamål.
- Jordning av maskinen (obligatoriskt).

Kassering



Om maskinen skadas eller tas ur bruk ska den elimineras i enlighet med vad som föreskrivs av gällande lagstiftning.

Huvudsakliga material:

- Motor: Aluminium (AL) – Stål (AC) – Koppar (CU) - Polyamid (PA)
- Maskin: Stålblåt (AC) – Gjutjärn (FT) - Aluminium (AL)

IDRIFTTAGANDE-UNDERHÅLL

Montering av vibratorn [FIG. 1]

- Placera vibratorn på golvet.
- Rikta motorenheten mot den.
- Placera och för in skruvarna (1) och planbrickorna (2), sedan tandbrickorna (3) och muttrarna (4).
- Dra åt skruvarna (1) med medföljande skiftnyckel.

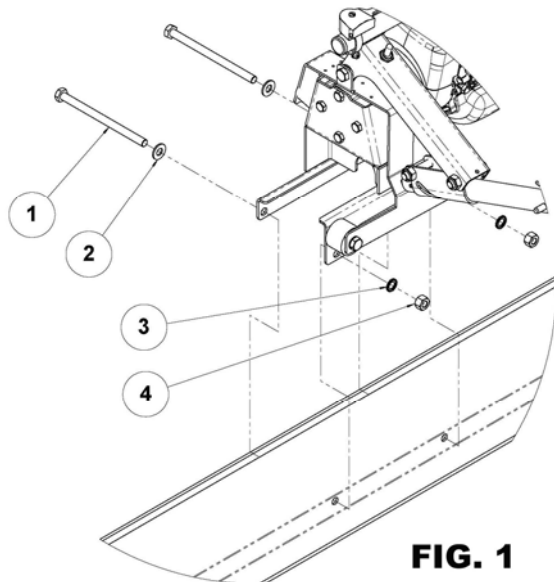


FIG. 1

Användning [FIG. 2]

- Efter att man har nivåsett med traditionella metoder, och betongen har runnit av, placeras vibratorn vid första remsans början.
- Skjut in styrstången i maskinen tills det fästs.
- Före körning stänger du med dieselolja eller formsättningsolja på vibratorn för att undvika att betongen fäster vid den.
- Starta motorn (se anvisningen).
- Reglera vibrationen beroende på betongens fasthet.
- Placera styrstången på axeln. Vrid den för att luta vibratorn framåt eller bakåt.
- Dra vibratorn långsamt mot dig.
- Gör ett andra svep om det behövs.
- Under nästa svep placeras vibratorn så att den överlappar den redan jämnade ytan med 15 cm

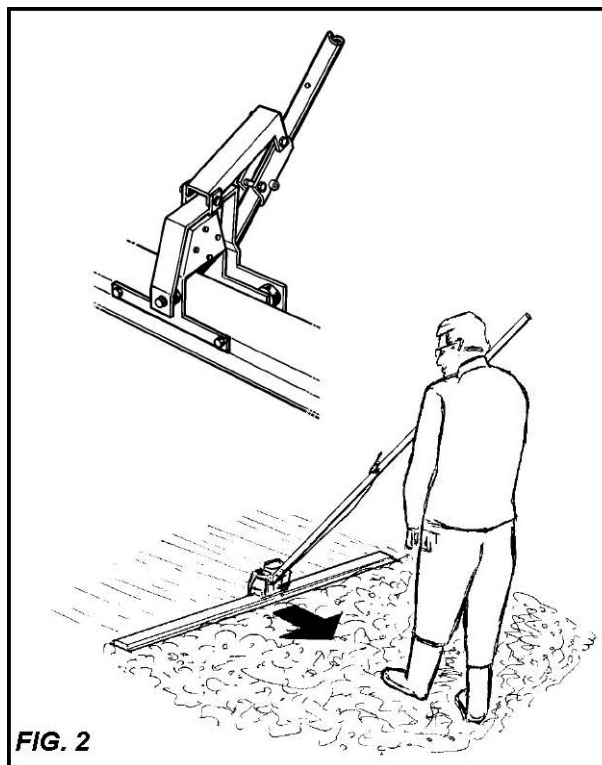


FIG. 2

Motor

START

Med 4-taktsmotorer ska bränsletanken fyllas med 100% bränsle.

Rök inte under detta arbete.

Fyll på förgasaren, med stängt gasreglage, tills bränsle spiller över.



OBS :

Om man trycker ner bränslepumpen halvvägs rinner bränslet direkt in i motorn och det blir svårt att starta. När bränslepumpen används bör den alltid tryckas hela vägen ner.

- Sätt strömbrytaren i arbetsläget.
- Placera gasreglaget halvvägs öppet.
- Stäng choken.
- Dra i startsnöret.



Dra inte i startsnöret när det är utdraget.

- Öppna choken efter första tändningen
- Dra i startsnöret en gång till.
- Reglera motorns hastighet med gasreglaget.

IDRIFTTAGANDE-UNDERHÅLL



STOPP

- Placera gasreglaget i långsamt läge.
- Vrid strömbrytaren till stoppläget.



OBS :

ANVÄNDNING AV HONDA-MOTOR

- Extrem användning: 3 till 5°C och 80 till 100 % fuktighet.
- Om du får problem med att förgasaren isar igen stoppar du motorn under cirka 5 minuter, och startar sedan om den.



Vid arbete i ett begränsat eller slutet utrymme måste du se till att du har tillräcklig ventilation. Avgaserna innehåller koloxid (att utsättas för denna giftiga gas kan leda till medvetlöshet och dödsfall).

Underhåll

- Rengör vibratorn efter varje användningstillfälle.
- Smörj styrstångens led minst en gång i månaden.
- Om du använder en högtrycksspruta eller -tvätt måste du **ABSOLUT** undvika att rikta strålar mot motorn.

VIKTIGT : Vibratorns framdel kan vändas när den blir sliten



Tillverkaren avskriver sig allt ansvar om vibratorn används på ett felaktigt sätt eller om den modifieras.

- Honda rekommenderar nedmontering och rengöring av luftfiltret efter varje användningstillfälle.

Reparation

S
A
V

Vi står dig helt till tjänst för alla former av reparation, på minsta tid och till bästa pris (se adresser i slutet av handboken).

Reservdelar

För snabb leverans av reservdelar och för att undvika tidsförlust måste du för varje beställning uppgge uppgifterna på maskinens typskylt samt reservdelens referensnummer.

(Se reservdelslistan som levereras med maskinen)

543 000 000 (0)

Code Quantité

Garantivillkor

1. GARANTITID

Garantin gäller från inköpsdagen (datum på återförsäljarens faktura) och därefter under 12 månader.

2. OMFATTNING

Garantin är begränsad till kostnadsfritt byte av delar som är behäftade med tillverkningsfel som godkänts av HUSQVARNA (med undantag för sliddelar och förbrukningsmaterial) om reparationen utförs vid en HUSQVARNA-verkstad eller en verkstad som auktoriserats av HUSQVARNA.

Tillverkaren ersätter inte direkta eller indirekta, materiella eller immateriella följdskador som drabbat personer eller egendom som en följd av felaktigheter hos eller stopp av maskinen.

3. GARANTIVILLKOR

För att garantin skall gälla måste användaren inom åtta dagar efter inköpet insända det vederbörligen ifyllda garanticertifikatet till HUSQVARNA.

Om det uppstår problem med maskinen under garantitiden kan vår kundtjänst upplysa dig om det bästa sättet att lösa problemet och om så behövs hänvisa dig till närmaste auktoriserade serviceverkstad.

Du kan också på egen bekostnad sända maskinen till vår kundtjänst. Bifoga då fakturan samt en beskrivning av det uppkomna problemet och en begäran att få ta garantin i anspråk. Så snart vi tagit emot maskinen genomför vi då en teknisk besiktning och meddelar dig resultatet av denna.

4. UNDANTAG

Garantin gäller inte för skador eller fel av följande orsaker:

- Onormal användning, felaktig transport eller hantering eller felaktigt underhåll.
- Användning av smörjmedel eller drivmedel av otillfredsställande kvalitet eller av fabrikat som inte rekommenderas av HUSQVARNA.
- Användning av reservdelar eller tillbehör som inte är original.
- Ingrepp av ej behörig personal.
- Användning av defekta eller olämpliga diamantverktyg. (Vi rekommenderar användning av HUSQVARNA-verktyg).

Transport av varorna sker på köparens bekostnad och risk. Köparen bör därför tillvarata sina rättigheter gentemot transportföretaget på det sätt och inom de tidsfrister som lagen föreskriver.



www.husqvarnacp.com

115 03 64-20

2007-09-20